避暑勝地：承德風光

甘戈

在燕山山脈北部的萬山叢中，有一處以清代皇家園林和外八廟爲主體的遊覽勝地——承德。它曾在清康熙、乾隆、嘉慶年間，是僅次於北京的全國第二個政治中心。它融匯了中華民族的歷史、文化、藝術和建築，成爲一座著名的歷史文化名城。

承德位於華北平原與蒙古高原過渡的一個斷陷山門盆地中。北枕金山，南依雞冠山，廣仁嶺綿延其西，磬錘峯聳峙其東，週圍羣山環抱，有經長期風化侵蝕，自然形成的奇岩怪石。

躺艇在承德市區東部的熱河，由於泉水的注入，致使湖中荷花經久不謝，甚至寒冬時依然出現漣漪輕泛的奇景。

承德地勢稍高，又有羣山屏障，能阻擋來自蒙古高原的寒風，因而夏無酷暑，冬無奇寒，是中國北方內陸景色佳麗的避暑勝地。早在清順治八年（一六五一年）攝政王多爾袞便奏請在喀喇和屯修建避暑城。康熙四十年（一七〇一年），玄燁決定在此修建熱河離宮。因爲承德地近北京，清帝可以坐鎮熱河指揮全國。離宮便逐漸成了清帝避暑消夏、處理政務、接見來使的大本營。清中葉以後，政治腐敗，國勢日衰，一八二〇年嘉慶病死在煙波致爽殿後，四十年間清帝不再去山莊。直至咸豐十年（一八六〇年），英法聯軍兵臨北京城下，奕詝倉惶逃至熱河離宮，批准喪權辱國的「中英北京條約」、「中法北京條約」和「中俄北京條約」。使離宮蒙上了污垢。

避暑山莊佔地五百六十四萬平方米，宮牆週長十公里，是中國現存最大的皇家園林。它用集錦式佈局方法，巧妙地因山理水，鑿湖開渠，造林築堤，集中國南北造園藝術之精華，用分景、隔景、續景、近景、對景、障景、框景、借景等造園藝術手法，充分利用虛實、藏露、俯仰、起伏、疏密、倒影技巧，揉合繪畫、詩詞、書法、雕刻藝術。使人在視覺、聽覺、觸覺上獲得秀逸、清新、恬靜、典雅之感。

避暑山莊分爲宮殿區與苑景區。苑景又可細分爲湖泊、平原、山巒三景區。當年康熙、乾隆各親題三十六景，合稱避暑山莊七十二景。

宮殿區爲清帝行宮，是處理朝政、舉行慶典、會見使臣和帝后居住之處，廟建於康熙五十二年（一七一三年）至乾隆四十五年（一七八〇年）。建築具由正宮、松鶴齋、萬壑松風、東宮組成。湖區面積五十八公頃，其中水面二十六公頃。湖區的亭、榭、樓、閣，博江有高度的藝術價值，是中國歷史文化遺產中的瑰寶。如普寧寺仿三摩耶廟，殿閣軒昂，規模宏大。內藏總重量一一〇噸的特大型木雕大佛，是世界上最高大的木質佛像，造型匀稱，面部富有表情，外以金箔裝飾，是一件難得的藝術珍品。

湖區北部至西北山麓，佔地六十四公頃，以萬樹園、永佑寺和文津閣爲主體。芳草萋萋，蒼松巨槐的萬樹園，被乾隆視作「蒙古草原」。在武烈河東岸和獅子溝北沿，分佈着十一座喇嘛廟，大都面向避暑山莊，構成衆星捧月的勢態，象徵着蒙、新、藏邊少數民族對清中央政府的擁戴，也是民族團結、國家統一的標誌。這些寺廟在山莊外圍，當年分八處受北京雍和宮管轄，故俗稱「八大廟」。八大廟建於康熙五十二年（一七一三年）至乾隆四十五年（一七八〇年）。建築具有高度的藝術價值，是中國歷史文化遺產中的瑰寶。如普寧寺仿三摩耶廟，殿閣軒昂，規模宏大。內藏總重量一一〇噸的特大型木雕大佛，是世界上最高大的木質佛像，造型匀稱，面部富有表情，外以金箔裝飾，是一件難得的藝術珍品。

觀奇塔之中樹

寶之

在中國雲南省普洱縣城東北四十多里，有一座一丈多高的塔，是磚石結構的。在稍遠處望去，可以見到它的塔尖，然而走近看時，塔又不見了。原來，它被一棵大榕樹的樹身包住了。

一百多年前，有人在這裏建造了這座佛塔。後來，緊貼着塔身有一棵小榕樹破土而出，而且由於氣候溫暖，土壤肥沃，生長得很快。但貼近塔身的那一部份却被擋住了不能發育，樹身就向兩側發展。久而久之，竟把整座佛塔包了進去，只有在面向西南的樹幹下部，有一個高二尺，寬一尺的樹洞，隱隱能窺見佛塔的一隅。轉向東北面抬頭往上看，塔尖恰好從樹幹的一道裂縫中探出，從遠處望去才可以見到。

中山石岐小食夜市熱鬧

（香港訊）大陸消息：中山縣石岐鎮岐江橋兩頭，是石岐鎮夜市最旺的地方。這裏雲集了三十多個小食檔，大多數經營粥粉麵飯，也有賣咖啡、奶茶之類的甜品，形成一個頗爲熱鬧的集市。在這裏最吸引食客的是，大部份檔口都有活蟹、活水魚或鼈名的石岐乳鴿。食客即買，店家即劏即炒，還有果子狸等野味，不少港澳食客，都喜歡光顧這裏，有時還小酌兩杯。

「鳥思相」的奇珍

溫珊

在中國湖南瀏陽大圍山區，生長着一種珍奇的「相思鳥」。這種鳥紅嘴紅脚，夾雜着鮮紅、金黃、玉藍、雪白、銀灰的羽毛，鮮艷無比，有人乾脆叫它「紅嘴鳥」、「五彩鶇」。

大概是因爲這種鳥出入時總是成雙成對，師宿時有如鴛鴦交頸，永不分離，人們便叫它「相思鳥」。

相思鳥愛飛、愛跳、愛叫、愛唱，聲音優美，小巧玲瓏，令人喜愛。有些人以精緻的小籠，飼養一對相思鳥，作爲結婚喜事的裝飾品，象徵恩愛的意思。

不過要捕捉相思鳥，不是一件容易的事。一般捕捉的方法是用一副約五尺多高丈把寬的小眼就鎮住了它的頭部、脚爪和翅膀的絲網，小鳥一確上去，網上，逃脫不得。秋分後，高山氣候轉冷，這種鳥畏寒，便從高山飛到低山來。它們在天亮前下山，沿着山脈的「軟坳」飛飛停停。農民便把網罾開攤在「軟坳」一側邊，在天亮前分頭圍鄉小石子，趕鳥兒出沒的山脚或平地，這叫「打平地」。春分後，鳥兒又再回山，人們把絲網裝在「打下山」的地方，這叫「打回頭」。從秋天到清明是捕捉「相思鳥」的適宜季節；平時，它們便逍遙於深山密林之中，難於見到。

相思鳥在山上吃蟲類；它們被捕捉後，農民往往以炒熟的碎米，拌蛋黃喂養，讓它們日夜有食糧，才能養活。相思鳥性情急躁，稍有不如意，便閉起眼睛，亂衝亂撞，容易死亡。這種鳥忌嘈雜，怕陰暗，應該把它們放在乾燥、光亮、幽靜的地方。這樣，它們便會發出輕脆悅耳的叫聲。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●鴻誠服務優勝
●港九均設有分行，歡迎垂詢
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD C. HONGKONG

想借錢？
聯邦（政府）商業發展銀行
FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
885 DUNSMUIR STREET
VANCOUVER B.C. 681-7484
本銀行爲聯邦政府企業公司之一，提供五年固定利息長期貸款，協助：
▲購買樓宇，商場，廠房，機械及各種生財器具等。
▲開辦新生意，購買或擴展現成生意，或發展荒地等。
▲增加生意活動資金，存貨，或將浮動利息短期貸款改爲固定利息長期貸款等，或減低應付之帳項等。
▲並附設：小型生意顧問，商業管理訓練班及免費商業諮詢等服務。詳情請與本人聯絡
貸款部　黃國裕啓
RICHARD WONG

基本鐵行
A-1 HARDWARE
3755 Main Street, Vancouver, B. C.
電話：876-2453
專營
鐵行用品
單車零件
汽車零件
電氣零件
水喉零件
汽車音響
專爲僑胞
解答一切修理問題
新張期內九折優待
地址緬街三七五五號
緬街夾廿一街

園洪
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822
大鑊小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便
地址：雲咸軒
片打東街一〇六號

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸迎餅行
新鮮蛋麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣麵
蒸氣鮮麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎
批發　沽沽

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
日昌豆腐，歡迎惠顧。
喜士定東街四四零號
254-2515
歡迎惠顧
香滑可口
質佳味美
營養衛生
機器製造
純正石膏
上等黃豆
日昌豆腐所用材料

雙喜食品廠
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
造屋期二休息。

專門油漆
商業鋪位，民房住宅，免費估價。
電：二五一—三〇八九劉記

美化花園
剪樹，修剪樹，
鋪新草地，整樹形
清潔花園
GABO GARDEN
電話：430-4326

專門
剪草倒樹清理垃圾
劉傑　電話：二五一—三〇八九

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132　238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.
冬季酬賓新貢獻
紅豆沙糖水　美點雙輝　干燒伊麵　楊州炒飯　清蒸游水大石班　中式焗肉排　香芋柱候鴨　鮑魚扒海參　蠔皇手撕鷄　鷄茸燕窩羹　兩熱菓翡翠鮮吊片　薑葱焗龍蝦　最新酬賓席
卅九元正
足六位用
足十位用特價九十九元正
當紅炸子鷄半隻　時菜鮮吊片　燻蹄拼海蜇　豉汁蒸黑魚　鷄茸魚肚羹　羅漢扒大鴨　新六和菜
茶市晨早七時至三時半
晚飯五時至九時半
達星期二休息
電話：六六九　四一三二
地址：溫哥華華埠奇化街二三八號

金馬餅店茶餐廳
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華緬街416號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252
麵飽西餅　結婚禮餅
生日蛋糕　精美餅券
粉麵飯　茶餐常餐
冷熱飲品　香滑雪糕

劍口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號　電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
酬賓席
雞茸燕窩羹　當紅炸子鷄　羅漢扒大鴨　帶子時菜　海參冬菇　八珍會蠔　蟹肉菜胆　清蒸海上鮮　京都排骨　供應白飯
足十位用
每席九十元
經濟拆食
六和菜
雞片雪耳羹　鮮吊片時菜　八珍會蠔　蟹肉扒菜胆　北菇蒸滑鷄　甜酸咕嚕肉　供應白飯
每席三十七元

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
四時有不謝之花
五節有長春之草
住在大温哥華
食在秘書賓路
天上人間
雲埠秘書賓路蔡根根璇遂立正

漢宮大酒樓
KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
秋季大貢獻：
老字號，貨眞價實
唔怕貨比貨
秋風起，
特別推出，滾滾熟
自灼象拔蚌　八元五毛
自灼帶子皇　九元五毛
自灼牛仔肉　八元五毛
自灼鮮蝦球　九元五毛
自灼鮮腰潤　陸元
游水生猛龍蝦每磅拾元
皇牌巧手片皮鴨（二食）　弍拾八元
另不計成本酬賓席
（十位計）
壹佰弍拾捌元
上湯焗龍蝦（足兩磅半）
弍大熱菓荔芋香酥蝦
白灼象拔蚌（自灼滾淡水）
蟹肉會魚肚
北京片皮鴨　鴨肉炒鬆
翠翡骨香龍鯉球　紅燒雙乳鴿
串燒鴛鴦扒　楊州炒飯
蓮子紅豆沙

廣東餐館
KWONG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST.　VANCOUVER B.C.
電話：682-1514
增設原盅各種燉品
健身補品每盅$3·85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C
TEL 689-7835
著名紅豆冰　呂宋什菓冰
各式麵飽西餅　中西結婚禮餅
時備精美餅卷　歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午九時至晚上九時。
逢星期三休息。
●特●設●
粥粉麵飯　巧手小菜
中午快餐　冷熱飲品
各式小食　應有盡有

安樂麵家
ON LOK RESTAURANT & WON-TUN HOUSE
開張在即　敬請留意
●粥粉麵飯　●明爐燒烤
●經濟小菜　●冷熱飲品
交通方便　泊車容易
地址：喜士定東街2010號（近域多利街）　電話 253-3656 ● 253-3856

怡園酒家
the EXCELSIOR Restaurant
4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C.
TEL: 228-1181
驚人大貢獻
各式餐湯
沙律巴
三文魚
蝦
蟹
蜆
生蠔
鮮帶子
生菓甜品
驚名海鮮自助餐
特價 10.95 每客
溫哥華獨創
款式超過四十種，應有盡有　逢星期五，六，日，晚五時半開始。請預早訂座